



## Traité Chvouot

### Michna 1 - Chapitre 4

שְׁבוּעַת הַעֲדוּת נוֹהֶגֶת בְּאֲנָשִׁים וְלֹא בְנָשִׁים,  
בְּרַחוּקִין וְלֹא בְּקֵרוּבִין,  
בְּכֹשְׁרִין וְלֹא בְּפֹסוּלִין,  
וְאִיבָה נוֹהֶגֶת אֶלָּא בְּרֵאיוּיִים לְהַעֲיִד.  
בְּפָנֵי בֵּית דִּין וְשֵׁלָא בְּפָנֵי בֵּית דִּין,  
מִפִּי עֲצָמוֹ וּמִפִּי אֲחֵרִין.  
אִינֵן חֵיבִין עַד שְׂיִכְפְּרוּ בּוֹ בְּבֵית דִּין.  
דְּבָרֵי רַבִּי מֵאִיר.  
וְחֻכְמִים אוֹמְרִים:  
בֵּין מִפִּי עֲצָמוֹ וּבֵין מִפִּי אֲחֵרִין,  
אִינֵן חֵיבִין עַד שְׂיִכְפְּרוּ בּוֹ בְּבֵית דִּין.

Le serment de témoignage n'est applicable qu'aux hommes, non aux femmes, aux gens éloignés de la famille, non aux impropres, et seulement à ceux qui sont en état d'attester un fait, soit par devant le tribunal soit en dehors, pour un serment émis de sa propre bouche ; mais pour le serment émis par autrui, on n'est coupable qu'en cas d'aveu de l'avoir assumé devant le tribunal ; tel est l'avis de Rabbi Méïr. Selon les autres Sages, que le serment ait été émis de sa propre bouche ou par d'autres, on n'est coupable qu'en l'avouant au tribunal.



### Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)